دروس اللغة العربية

Lessons of the Arabic Language

لِغَيْرِ النَّاطِقِينَ بِهَا

For Non-Native Speakers

الْجُزْءُ الثَّانِي

Book 2

الدكتور ف. عبد الرحيم

Dr. V. Abdul Rahim

Annotated Solutions

Lesson 19

Javid Sheikh

لُغَةُ الْقُرْآنِ مسي ساغا

Language of the Qur'an Mississauga

Revision History

Date	Rev.	Author	Revision Comments
2018-08-01	0	Javid Sheikh	First release
2019-10-10	1	Javid Sheikh	Added vocabulary and revision table. Changed cover page.
2021-05-21	2	Javid Sheikh	Minor corrections.
2024-02-15	3	Javid Sheikh	Minor corrections. Changed cover page.

Note:
Translations of the Qur'anic ayahs given in this lesson are based on the literal translation of the Arabic words to help promote an understanding of the Holy Qur'an in its original language. For the mainstream translation of the ayahs, please consult the Qur'an translations offered by Saheeh International and/or others.

(١٩) اَلـدَّرْسُ التَّاسِعَ عَشَرَ The Nineteenth Lesson

عَمْرٌو : أَرْجُو أَنْ تَشْتَرِيَ لِي هَذَا الْكِتَابَ مِنَ الْهِنْدِ عِنْدَمَا تَذْهَبُ إِلَى هُنَاكَ فِي عُطْلَةِ الصَّيْفِ . إِنَّهُ بِاللُّغَةِ الْأُرْدِيَّةِ، وَمَا وَجَدْتُهُ فِي الْمَكْتَبَاتِ هُنَا .

(Plural عُطَلٌ)

ثَمَّ = ثَمَّةَ

- Amr : I request you to buy this book for me from India whenever you go there in the summer holiday. Surely, it is in the Urdu language, and I did not find it here in the libraries/book stores.

أَيُّوبُ : أَنَا آسِفٌ . إِنِّي لَنْ أَذْهَبَ إِلَى الْهِنْدِ فِي عُطْلَةِ الصَّيْفِ . أُرِيدُ أَنْ أَذْهَبَ إِلَى بَغْدَادَ لِأَزُورَ خَالِي الَّذِي يَعْمَلُ فِي سِفَارَةِ الْهِنْدِ هُنَاكَ .

مَفْعُولٌ بِهِ

- Ayub : I am sorry. Surely, I will not go to India in the summer holiday. I want to go to Baghdad to visit my uncle (mat) who works in the Embassy of India over there.

عَمْرٌو : وَإِخْوَتُكَ، أَلَا يَذْهَبُونَ إِلَى الْهِنْدِ؟

- Amr : And your brothers, are they not going to India.

أَيُّوبُ : نَعَمْ . هُمْ أَيْضًا لَنْ يَذْهَبُوا هَذَا الْعَامَ . يُرِيدُونَ أَنْ يَبْقَوْا بِالْمَدِينَةِ الْمُنَوَّرَةِ لِيَحْفَظُوا الْقُرْآنَ الْكَرِيمَ .

مَفْعُولٌ مُطْلَقٌ

(To remain بَقِيَ - يَبْقَى)

- Ayub : Yes. They also will not go this year. They want to stay (remain) in Madina-tul-Munawara to memorize the Noble Qur'an.

عَمْرٌو : وَأَخَوَاتُكَ؟

- Amr : And your sisters?

أَيُّوبُ : هُنَّ أَيْضًا لَنْ يَذْهَبْنَ إِلَى الْهِنْدِ فِي هَذِهِ الْعُطْلَةِ . يُرِدْنَ أَنْ يَذْهَبْنَ إِلَى مَكَّةَ أَوَّلًا لِيَعْتَمِرْنَ وَيَبْقَيْنَ هُنَاكَ شَهْرًا عِنْدَ خَالَتِنَا . ثُمَّ سَيَذْهَبْنَ إِلَى الرِّيَاضِ لِزِيَارَةِ عَمِّنَا الَّذِي يَعْمَلُ فِي أَحَدِ الْمَصَارِفِ هُنَاكَ . *

إِعْتَمَرَ - يَعْتَمِرُ To perform Umrah FVIII (A-A)

- Ayub : They also will not go to India in this holiday. They want to go to Makkah to first perform Umrah and remain there for a month with our aunt (mat). Then they will go to Riyadh to visit/our uncle (pat) who works in one of the banks over there.
(for the visitation of)

* 'مَصَارِفُ' is a plural on the pattern of مَفَاعِلُ which is a diptote (مَمْنُوعٌ مِنَ الصَّرْفِ). However, when a diptote is prefixed with a definite article 'ال', it declines with a 'Kasrah' in the majrur state.

عَمْرُو : أَتَعْرِفُ أَحَداً مِنَ الطُّلَّابِ الْهُنُودِ يَذْهَبُ إِلَى الْهِنْدِ فِي هَذِهِ الْعُطْلَةِ؟ سَمِعْتُ أَنَّ طَالِباً هِنْدِيًّا اِسْمُهُ خَالِدٌ سَيَذْهَبُ إِلَى الْهِنْدِ قَرِيْباً.

- Amr: Do you know anyone of/from the Indian students who is going to India in this holiday? I heard that an Indian student, his name is Khalid, he will go to India soon.

أَيُّوبُ : نَعَمْ. أَنَا أَعْرِفُهُ. هُوَ سَيَذْهَبُ فِي الْأُسْبُوعِ الْمُقْبِلِ، وَلَكِنَّهُ لَنْ يَرْجِعَ.

- Ayub: Yes, I know him. He will go to India next week (or the coming weak) but he will not return.

عَمْرُو : لِمَهْ؟ (لِمَاذَا — هَاءُ السَّكْتِ)

- Amr: Why?

أَيُّوبُ : لِأَنَّهُ مَرِيضٌ وَسَيَبْقَى فِي الْهِنْدِ لِلْعِلَاجِ...... أَتَعْرِفُ جَعْفَراً؟

- Ayub: Because he is sick and he will stay (remain) in India for the treatment .... Do you know Jaffer?

عَمْرُو : نَعَمْ. أَعْرِفُهُ، لَكِنَّهُ مِنْ بَاكِسْتَانَ.

- Amr: Yes, I know him, but he is from Pakistan.

أَيُّوبُ : يُمْكِنُهُ أَنْ يَشْتَرِيَ (فَاعِلٌ) هَذَا الْكِتَابَ مِنْ بَاكِسْتَانَ فَإِنَّ الْكُتُبَ (اِسْمُ إِنَّ) الْأُرْدِيَّةَ مَوْجُوْدَةٌ فِي الْهِنْدِ وَبَاكِسْتَانَ.

- Ayub: It is possible for him to buy this book from Pakistan because/as the Urdu books are present/available in India and Pakistan.

عَمْرُو : أَشْكُرُكَ يَاأَيُّوبُ جَزَاكَ (مفعول به #1) اللَّهُ [جَزَاءً] خَيْراً (مفعول به #2). سَأَذْهَبُ إِلَيْهِ الْآنَ وَأَقُولُ لَهُ. اَلسَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللهِ وَبَرَكَاتُهُ.

- Amr: I thank you, O'Ayub. May Allah reward you good (reward you a good reward). I will go to him now and talk to him. Peace be upon you and Allah's Mercy and His Blessings.

أَيُّوبُ : وَعَلَيْكُمُ السَّلَامُ. فِي أَمَانِ اللهِ.

- Ayub: And peace be upon you. May Allah protect you (May you be in the protection of Allah).

تَمَـــارِين
Exercises

١ ـ أَجِبْ عَنِ الْأَسْئِلَةِ الْآتِيَةِ :
1- Answer the following questions

(١) أَيْنَ يُرِيدُ أَيُّوبُ أَنْ يَذْهَبَ فِي عُطْلَةِ الصَّيْفِ؟

(٢) أَيْنَ يَعْمَلُ خَالُهُ؟

(٣) لِمَاذَا يُرِيدُ إِخْوَتُهُ أَنْ يَبْقَوْا بِالْمَدِينَةِ الْمُنَوَّرَةِ؟

See next page 

(٤) لِمَاذَا تُرِيدُ أَخَوَاتُهُ أَنْ يَذْهَبْنَ إِلَى مَكَّةَ؟

(٥) لِزِيَارَةِ مَنْ يَذْهَبْنَ إِلَى الرِّيَاضِ؟

٢ ـ صَحِّحْ مَا يَلِي :
2- Correct what follows :

(١) يُرِيدُ عَمْرٌو أَنْ يَشْتَرِيَ كِتَابًا فَرَنْسِيًّا مِنَ الْهِنْدِ. أُرْدِيَّةً
1, Amr wants to buy an Urdu book from India.

(٢) جَعْفَرٌ مِنَ الْهِنْدِ. بَاكِسْتَان
2, Jaffer is from Pakistan.

(٣) لَنْ يَرْجِعَ خَالِدٌ إِلَى الْجَامِعَةِ لِأَنَّهُ لَا يُرِيدُ أَنْ يَدْرُسَ. مَرِيضٌ
3, Khalid will not return to the university because he is sick.

٣ ـ أَجِبْ عَنِ الْأَسْئِلَةِ الْآتِيَةِ بِالنَّفْيِ مُسْتَعْمِلاً (لَنْ) :
3- Answer the following questions in negative using (لَنْ):

(١) أَتَذْهَبُ إِلَى بَلَدِكَ فِي عُطْلَةِ الصَّيْفِ؟
1, Will you go to your country in the summer holiday?

لَا، لَنْ أَذْهَبَ إِلَى بَلَدِي فِي عُطْلَةِ الصَّيْفِ
- No, I will not go to my country in the summer holiday.

(٢) أَتَذْهَبُونَ إِلَى الْمَلْعَبِ هَذَا الْمَسَاءَ يَا إِخْوَانُ؟
2, Would you go to the playground this evening O'brothers?

لَا، لَنْ نَذْهَبَ إِلَى الْمَلْعَبِ هَذَا الْمَسَاءَ
- No, we will not go to the playground this evening.

(٣) أَيَذْهَبُ زُمَلَاؤُكَ إِلَى الْمُتْحَفِ غَداً يَا عَلِيُّ؟
3, Will your classmates go to the museum tomorrow, O'Ali?

لَا، لَنْ يَذْهَبَ زُمَلَائِي إِلَى الْمُتْحَفِ غَدًا
- No, my classmates will not go to the museum tomorrow.

(٤) أَتَلْعَبُونَ كُرَةَ الْقَدَمِ هَذَا الْمَسَاءَ يَا إِخْوَانُ؟
4, Will you play football this evening, O'brothers?

لَا، لَنْ نَلْعَبَ كُرَةَ الْقَدَمِ هَذَا الْمَسَاءَ
- No, we will not play football this evening.

(٥) أَيَرْجِعُ الْمُدِيرُ مِنْ جُدَّةَ غَداً يَا أُسْتَاذُ؟
5, Will the principal return tomorrow from Jeddah, O'teacher?

لَا، لَنْ يَرْجِعَ الْمُدِيرُ مِنْ جُدَّةَ غَدًا
- No, the principal will not return tomorrow from Jeddah.

Continue on Page 136

Answer the following questions

١ ـ أَجِبْ عَنِ الْأَسْئِلَةِ الْآتِيَةِ :

(١) أَيْنَ يُرِيدُ أَيُّوبُ أَنْ يَذْهَبَ فِي عُطْلَةِ الصَّيْفِ؟

(٢) أَيْنَ يَعْمَلُ خَالُهُ؟

(٣) لِمَاذَا يُرِيدُ إِخْوَتُهُ أَنْ يَبْقَوْا بِالْمَدِينَةِ الْمُنَوَّرَةِ؟

(٤) لِمَاذَا تُرِيدُ أَخَوَاتُهُ أَنْ يَذْهَبْنَ إِلَى مَكَّةَ؟

(٥) لِزِيَارَةِ مَنْ يَذْهَبْنَ إِلَى الرِّيَاضِ؟

1, Where does Ayub want to go in the summer holiday?

- He wants to go to Baghdad. 1. يُرِيدُ أَنْ يَذْهَبَ إِلَى بَغْدَادَ

2, Where does his maternal uncle work?

- He works in the Indian Embassy in Baghdad. 2. يَعْمَلُ فِي سِفَارَتِ الْهِنْدِ بِبَغْدَادَ

3, Why do his brothers want to stay in Madinah-til-Munawara?

3. إِخْوَتُهُ يُرِيدُونَ أَنْ يَبْقَوْا بِالْمَدِينَةِ الْمُنَوَّرَةِ لِيَحْفَظُوا الْقُرْآنَ الْكَرِيمَ

- His brothers want to stay in Madinah-til-Munawara to memorize the Noble Qur'an.

4, Why do his sisters want to go to Makkah?

4. يُرِدْنَ أَنْ يَذْهَبْنَ إِلَى مَكَّةَ لِيَعْتَمِرْنَ وَيَبْقَيْنَ فِي مَكَّةَ شَهْرًا عِنْدَ خَالَتِهِنَّ

- They want to go to Makkah to perform Umrah and remain in Makkah for a month with their maternal aunt.

5, For whose visit they will go to Riyadh.

- They will go to Riyadh to visit their paternal uncle. 5. يَذْهَبْنَ إِلَى الرِّيَاضِ لِزِيَارَةِ عَمِّهِنَّ



Return to Previous Page

جَمْعُ مُؤَنَّثٌ سَالِمٌ (مَنْصُوبٌ)

4- Ponder over the following tools (particles) of 'Negation' : ٤ ـ تَأَمَّلْ أَدَوَاتِ النَّفْيِ الْآتِيَةَ :

الْمَاضِي (أ) ذَهَبْتُ إِلَى السُّوقِ أَمْسِ . مَا ذَهَبْتُ إِلَى السُّوقِ أَمْسِ .

A) I did not go to the market yesterday. I went to the market yesterday.

الْحَالُ (ب) أَذْهَبُ إِلَى السُّوقِ كُلَّ يَوْمٍ . لَا أَذْهَبُ إِلَى السُّوقِ كُلَّ يَوْمٍ .

B) I do not go to the market every day. I go to the market every day.

الْمُسْتَقْبَلُ (جـ) سَأَذْهَبُ إِلَى السُّوقِ غَداً. لَنْ أَذْهَبَ إِلَى السُّوقِ غَداً.

C) I will not go to the market tomorrow. I will go to the market tomorrow.

5- Ponder over the following examples : ٥ ـ إِقْرَأِ الْأَمْثِلَةَ الْآتِيَةَ :

(١) لَنْ أَذْهَبَ إِلَى قَرْيَتِي فِي عُطْلَةِ الصَّيْفِ هَذَا الْعَامَ .
1) I will not go to my village in the summer holiday this year.

(٢) إِنِّي مُتْعَبٌ جِدًّا . فَلَنْ أَخْرُجَ مِنَ الْبَيْتِ الْيَوْمَ .
2) Indeed I am very tired. So I will not go out of the house today.

(٣) لَنْ أَتْرُكَ الصَّلَاةَ أَبَداً . ظَرْفُ الزَّمَانِ
3) I will not leave the prayer ever (or I will never leave the prayer).

(٤) قَالَ الْمُدَرِّسُ : لَنْ أَسْمَحَ لَكُمْ بِالدُّخُولِ بَعْدَ بَدْءِ الدَّرْسِ فِي الْمُسْتَقْبَلِ .
4) The teacher said: I will not permit (to) you to enter (with entry) after the beginning of the class in the future.

(٥) لَنْ أَحْلِقَ لِحْيَتِي أَبَداً .
5) I will not shave my beard ever (or I will never shave my beard).

(٦) لَنْ يَرْجِعَ أَبِي مِنْ لَنْدَنَ قَبْلَ رَمَضَانَ .
6) My father will not return from London before Ramadhan.

(٧) لَنْ نَشْرَبَ الْخَمْرَ أَبَداً .
7) We will never drink wine. (any alcoholic drink)

(٨) قَالَ الْيَهُودُ لِمُوسَى عَلَيْهِ السَّلَامُ : ﴿يَامُوسَىٰ، لَنْ نَصْبِرَ عَلَىٰ طَعَامٍ وَاحِدٍ﴾ كَمَا جَاءَ فِي سُورَةِ الْبَقَرَةِ.
8) The Jews said to Musa (PBUH): 'O'Moses, we will not be patient (endure) with one kind of food'. Like/as it came (mentioned) in Surah Al-Baqarah.

(٩) قَالَ النَّبِيُّ ﷺ : «مَنْ لَبِسَ الْحَرِيرَ فِي الدُّنْيَا فَلَنْ يَلْبَسَهُ فِي الْآخِرَةِ» . رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ .
9) The Prophet (PBUH) said: 'Whoever wears silk in this world, he will not wear it in the Hereafter,' Al-Bukhari narrated it (As narrated by Al-Bukhari).

(According to scholars, this only applies to men)

رَوَى - يَرْوِي To report or tell (A-I)

6- Enter (add) لَنْ to the following verbs and adjust their endings (vowelize them).

٦ ـ أَدْخِلْ (لَنْ) عَلَى الْأَفْعَالِ الْآتِيَةِ وَاضْبِطْ أَوَاخِرَهَا :

يَخْرُجُ ـ تَكْتُبِينَ ـ يَشْرَبُونَ ـ يَغْسِلْنَ ـ أَدْخُلُ ـ تَفْتَحْنَ ـ تَأْكُلِينَ ـ تَجْلِسُ .

1. لَنْ يَخْرُجَ — 1) He will not leave.
2. لَنْ تَكْتُبِي — 2) You (f) will not write.
3. لَنْ يَشْرَبُوا — 3) They will not drink.
4. لَنْ يَغْسِلْنَ (مَبْنِيٌّ) — 4) They (f) will not wash.
5. لَنْ أَدْخُلَ — 5) I will not enter.
6. لَنْ تَفْتَحْنَ (مَبْنِيٌّ) — 6) You (f, p) will not open.
7. لَنْ تَأْكُلِي — 7) You (f) will not eat.
8. لَنْ تَجْلِسَ — 8) You or she will not sit.

اَلْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ : The New Words:

آسِفٌ	Sorry
هِنْدِيٌّ (ج هُنُودٌ Pl)	Indian(s)
مُتْعَبٌ	Tired
الْآخِرَةُ	The Hereafter
أَحَدٌ	Anyone
صَبَرَ (يَصْبِرُ)	To be patient (A-I)
عُمْرَةٌ	Umrah
سِفَارَةٌ	Embassy
خَمْرٌ (ج خُمُورٌ Pl)	Wine (s) (Any drink which intoxicates)
حَرِيرٌ	Silk
مُسْتَقْبَلٌ	Future
أَبَداً	Never
تَرَكَ (يَتْرُكُ)	To abandone (A-U)
عَامٌ (ج أَعْوَامٌ Pl)	Year (s)
مَوْجُودٌ	Available, Present
اَلدُّنْيَا	The World (The Present Life)
بَدْءٌ (مَصْدَرٌ)	Beginning
لَبِسَ (يَلْبَسُ)	To wear dress (I-A)
اِعْتَمَرَ (يَعْتَمِرُ) (FVIII)	To perform Umrah

ٱلصَّفْحَةُ الْأَخِيرَةُ مِنْ هَذَا الْمِلَفِّ

The last page of this file